



# PNI Hunting BH800

Digital binoculars for hunting / Дигитален бинокъл  
за лов / Digitales Fernglas für die Jagd / Prismáticos  
digitales para caza / Jumelles numériques pour la chasse  
/ Digitális távcső vadászathoz / Binocolo digitale per la  
caccia / Digitale verrekijker voor de jacht / Cyfrowa  
lornetka myśliwska / Binoclu digital pentru vanatoare

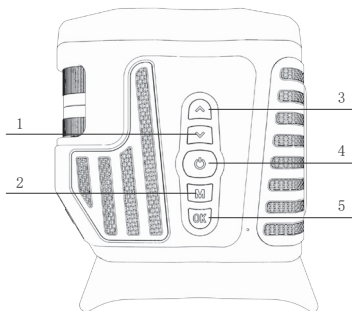


EN	User manual .....	3
BG	Ръководство за употреба .....	12
DE	Benutzerhandbuch .....	23
ES	Manual de usuario .....	33
FR	Manuel utilisateur .....	43
HU	Használati utasítás .....	53
IT	Manuale utente .....	63
NL	Handleiding .....	73
PL	Instrukcja obsługi .....	83
RO	Manual de utilizare .....	93

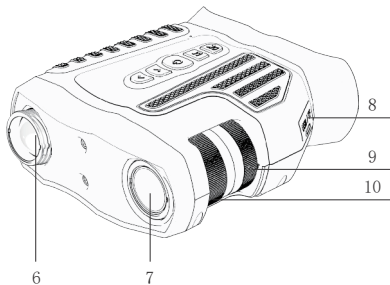
## Special warnings

- Do not look directly at the infrared light source to avoid damaging your eyes.
- The infrared wave can generate a lot of heat. That is why it is forbidden to point the infrared light at combustible substances from a short distance.
- Turn off the additional infrared light when not needed. Use the infrared light only in very low light conditions.
- Do not open the binocular case. In case of failure, contact a specialized service center.
- This product uses a 3.7V Li-Polymer battery.

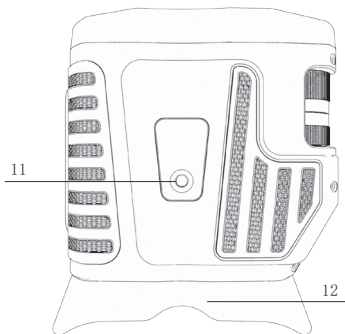
# Product introduction



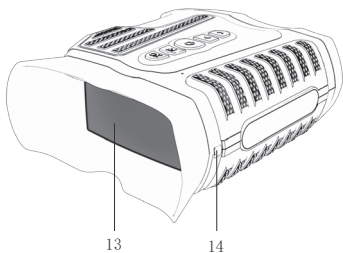
1. Down key
2. Menu key
3. Up key
4. On/Off
5. OK key



6. IR lamp
7. Lens
8. Reset / SD card slot / Micro USB port
9. Focus wheel
10. Optical zoom



- 11. Bracket connector
- 12. Eye protection shield



- 13. Screen
- 14. Lanyard hole

## Keys and functions

1. Up key: In Video mode, keep pressing this key to zoom in the image. In Playback mode or Menu mode, press this key to move to the next file or menu.
2. Down key: In Video mode, keep pressing this key to zoom out the image. In Playback mode or Menu mode, press this key to go to the previous file or menu.
3. On/Off key: long press to turn on/off the binoculars. Short press to switch to IR mode.
4. M key: Short press to switch between Video, Photo and Playback mode. Long press to access the menu.
5. OK key: In video mode, short press to start/stop recording. In photo mode, press briefly to take a photo. In menu mode, it is the confirmation key.

## Usage instructions

### Turn on/off the binoculars

Long press the On/Off key [4] to turn on the binoculars. The blue LED on the On/Off button will light up.

### Zoom and focus

Turn the optical zoom wheel [10] in both directions to zoom

in or out. If you cannot see the subject clearly, rotate the focus wheel in both directions until the subject becomes clear.

## **Additional IR light adjustment**

Activate the IR light by briefly pressing the On/Off key [4]. The image will become black and white. Press the Down key [1] to activate and adjust the additional IR light to different intensity levels.

Note: We recommend that you activate the infrared light only when using the binoculars in low light conditions.

## **Video recording**

The default operating mode of the binoculars is video mode. The Video icon and the recording resolution are displayed in the upper left corner of the screen.

Press the OK key to start recording. In the upper right corner of the screen, the red dot flashes and the timer is displayed.

Press the OK key again to stop recording.

## **Take photo**

When you are in Video mode, short press the M key to

switch to Photo mode.

The Photo icon and the photo resolution are displayed in the upper left corner of the screen.

Press the OK key to take a photo.

## **Playback video and photo files**

Press the M key to switch to video and photo file playback mode. Use the Up and Down keys to navigate through the files.

## **Delete and protect video and photo files**

When you are in playback mode, long press the M key. The menu with the following options will be displayed: Delete current file, Delete all files, Lock/Unlock current file, Lock/Unlock all files. Press the OK key to confirm the selection or the M key to exit without any changes.

## **Menu**

Long press the M key [2]. The menu will be displayed on the screen.

Press the Up and Down keys to navigate through the menu. Press the OK key to access the options of a submenu, the OK key again to confirm the selection or the Menu key to



exit without saving.

## **LCD brightness**

5 brightness levels are available (1-5).

## **Resolution**

Options: 1080P FHD and 720P HD.

## **Image size**

Options: 8M, 5M, 3M.

## **Date/Time**

Set the date and time using the Up and Down keys and the OK key to save.

## **Record audio**

Options: On and Off.

## **Language**

Options: English, Chinese, German, French.

## **Auto power off**

Options: Off, 1 minute, 2 minutes, 3 minutes, 5 minutes.

## **Frequency**

Options: 50Hz and 60Hz.

## **Format**

Options: Cancel and OK (all data on the card will be deleted).

## **Default settings**

Options: Cancel and OK (all settings will return to factory values).

## **Version**

Displays the firmware version.

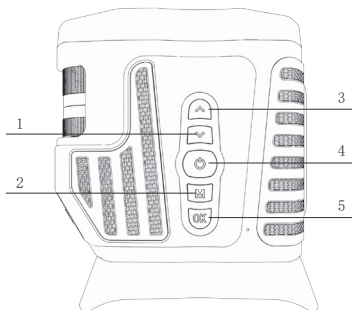
## Technical specifications

Optical zoom	1x - 10x
Digital zoom	1x - 8x
Viewing angle	Short focus 60, 51, 28 Long focus 9, 7.7, 6.4
Lens diameter	30 mm
Adjustment range	1cm → ∞
Video format	MP4
Video resolution	1920 x 1080
Photo resolution	max. 8 MP
IR wavelength	850nm
IR wave distance	up to 300 m
IR power	3W
Frames rate	30fps
Continued use	up to 10h
Power supply	Li-Polymer 3.7V 4000mAh battery
Storage	Micro SD card max. 256GB (not included)
Dimensions	147.5 x 127 x 58 mm
Weight	590 gr
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

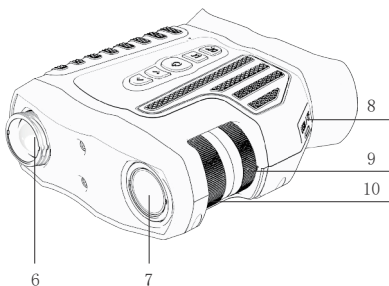
## Специални предупреждения

- Не гледайте директно към източника на инфрачервена светлина, за да избегнете увреждане на зрението си.
- Инфрачервената вълна може да генерира много топлина. Ето защо е забранено насочването на инфрачервената светлина към горими вещества от близко разстояние.
- Изключете допълнителната инфрачервена светлина, когато не е необходима. Използвайте инфрачервената светлина само при много слаба светлина.
- Не отваряйте кутията на бинокъла. В случай на повреда, свържете се със специализиран сервиз.
- Този продукт използва 3,7 V Li-Polymer батерия.

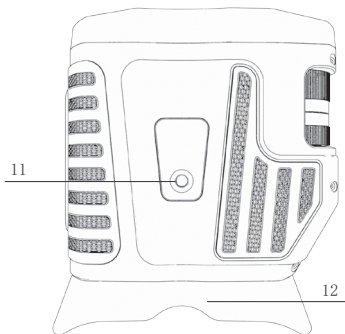
## Представяне на продукта



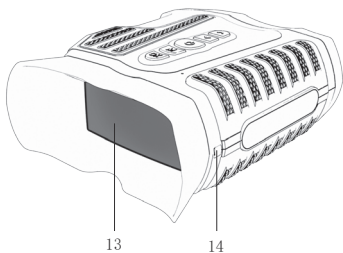
1. Клавиш надолу
2. Клавиш за меню
3. Ключ нагоре
4. Вкл./Изкл
5. Клавиш ОК



6. IR лампа
7. Обективен
8. Нулиране /  
Слот за SD  
карта / Micro  
USB порт
9. Колело за  
фокусиране
10. Оптично  
увеличение



- 11. Фиксиране на скоба
- 12. Маска за защита на очите



- 13. Екран
- 14. Отвор за кабел

## Клавиши и функции

1. Бутон нагоре: В режим Видео, натиснете и задръжете този клавиш, за да увеличите изображението (увеличаване). В режим Възпроизвеждане или режим Меню, натиснете този клавиш, за да преминете към следващия файл или меню.
2. Бутон надолу: Във видео режим натиснете и задръжете този клавиш, за да намалите мащаба. В режим Възпроизвеждане или режим Меню, натиснете този клавиш, за да отидете на предишния файл или меню.
3. Бутон за включване/изключване: продължително натискане за включване/изключване на бинокъла. Натиснете кратко, за да превключите в IR режим.
4. Клавиш М: Натиснете кратко, за да превключите между режим на видео, снимка и възпроизвеждане. Натиснете продължително за достъп до менюто.
5. Бутон ОК: Във видео режим натиснете кратко, за да започнете/спирате записа. В режим на снимка натиснете за кратко, за да направите снимка. В режим на меню това е клавишът за съвместно потвърждение.

# Инструкции за употреба

## Старт/Стоп

Натиснете продължително бутона за включване/изключване [4], за да включите бинокъла.

Синият светодиод на бутона за включване/изключване ще светне.

## Оптично увеличение и настройка на фокуса

Завъртете колелото за оптично увеличение [10] в двете посоки, за да увеличите или намалите мащаба. Ако не можете да видите ясно обекта, завъртете колелото за фокусиране в двете посоки, докато обектът стане ясен.

## Допълнителна настройка на IR светлината

Активирайте инфрачервената светлина чрез кратко натискане на бутона за включване/изключване [4]. Изображението ще стане черно-бяло. Натиснете бутона надолу [1], за да активирате и регулирате допълнителната инфрачервена светлина на различни нива на интензитет.



**Забележка:** Препоръчваме да активирате инфрачервената светлина само когато използвате бинокъла през нощта.

## **Видеозапис**

Режимът на работа по подразбиране на бинокъла е видео режим. Иконата за видео се показва в горния ляв ъгъл на екрана и разделителната способност на записа е зададена.

Натиснете бутона ОК, за да започнете записа. В горния десен ъгъл на екрана мига червената точка за запис и се показва таймерът.

Натиснете отново бутона ОК, за да спрете записа.

## **Заснемане на снимка**

Когато сте във видео режим, натиснете кратко клавиша М, за да превключите на фото режим. Иконата за снимка и зададената резолюция се показват в горния ляв ъгъл на екрана.

Натиснете бутона ОК, за да направите снимка.

## **Възпроизвеждане на видео и снимки**

Натиснете клавиша M, за да превключите в режим на възпроизвеждане на видео и фото файлове. Използвайте клавишите Нагоре и Надолу, за да навигирате през файловете.

## **Изтриване и защита на видео и фото файлове**

Когато сте в режим на преглед на видео или фото файл, натиснете продължително клавиша M. Ще се покаже менюто със следните опции: Изтриване на текущия файл, Изтриване на всички файлове, Заклучване/Отключване на текущия файл, Заклучване/Отключване на всички файлове. Натиснете бутона ОК, за да потвърдите избора или бутона M, за да излезете без промени.

## **Меню**

Натиснете продължително клавиша M [2]. Менюто ще се покаже на екрана.

Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да навигирате в менюто.

Натиснете бутона ОК за достъп до опциите на

подменюто, отново бутона ОК за потвърждение на избора или бутона Меню за изход без запис.

## **Яркост на екрана**

Налични са 5 нива на яркост (1-5).

## **Видео резолюция**

Опции: 1080P FHD и 720P HD.

## **Разделителна способност на снимката**

Опции: 8М, 5М, 3М.

## **Време за среща**

Задайте датата и часа, като използвате бутоните Нагоре и Надолу и бутона ОК, за да запазите.

## **Аудио запис**

Опции: Вкл. (активирано) и Изкл. (деактивирано).

## **Език**

Опции: английски, китайски, немски, френски.

## **Автоматично изключване**

Опции: Изключено, 1 минута, 2 минути, 3 минути, 5 минути.

## **Честота**

Опции: 50Hz и 60Hz.

## **Форматиране на SD карта**

Опции: Отказ и ОК (всички данни на картата ще бъдат изтрети).

## **Върнете се към фабричните настройки**

Опции: Отказ и ОК (всички настройки ще се върнат към фабричните стойности).

## **Версия**

Показва версията на фърмуера.

## Технически спецификации

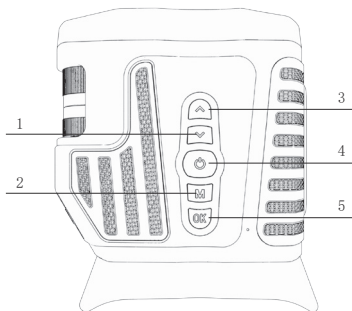
Оптично увеличение	1x - 10x
Цифрово увеличение	1x - 8x
Ъгъл на гледане	Близък фокус 60, 51, 28 Фокус от разстояние 9, 7.7, 6.4
Диаметър на лещата	30 мм
Диапазон на регулиране	1cm → ∞
Видео формат	MP4
Видео резолюция	1920x1080
Разделителна способност на снимката	макс. 8 MP
IR дължина на вълната	850 nm
Разстояние на инфрачервената вълна	до 300m

IR мощност	3W
Кадри в секунда	30 fps
Продължителност на непрекъснатата употреба	до 10ч
Захранващо напрежение	Li-Polymer 3.7V 4000mAh батерия
Съхранение на записи	Micro SD карта max. 256GB (не е включена)
Измерение	147,5 x 127 x 58 мм
Тегло	590 гр
Работна температура	-26°C ~ +80°C

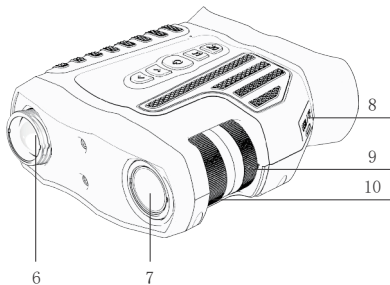
## Besondere Warnungen

- Schauen Sie nicht direkt in die Infrarotlichtquelle, um eine Schädigung Ihrer Sehkraft zu vermeiden.
- Die Infrarotwelle kann viel Wärme erzeugen. Deshalb ist es verboten, das Infrarotlicht aus kurzer Distanz auf brennbare Stoffe zu richten.
- Schalten Sie das zusätzliche Infrarotlicht aus, wenn es nicht benötigt wird. Verwenden Sie das Infrarotlicht nur bei sehr schlechten Lichtverhältnissen.
- Öffnen Sie nicht das Fernglasgehäuse. Wenden Sie sich im Fehlerfall an ein spezialisiertes Servicecenter.
- Dieses Produkt verwendet einen 3,7-V-Li-Polymer-Akku.

# Produktpräsentation

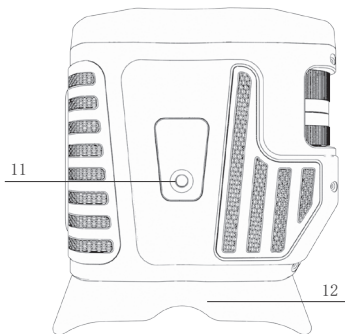


1. Abwärtstaste
2. Menütaste
3. Pfeiltaste nach oben
4. An aus
5. OK-Taste

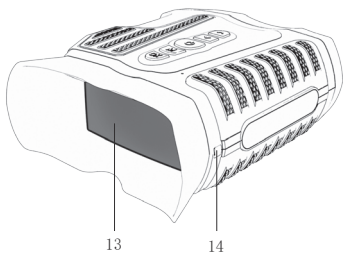


6. IR-Lampe
7. Zielsetzung
8. Zurücksetzen / SD-Kartensteckplatz / Micro-USB-Anschluss
9. Fokusrad
10. Optischer Zoom





- 11. Halterungsbefestigung
- 12. Augenschutzmaske



- 13. Bildschirm
- 14. Kabelloch

## Tasten und Funktionen

1. Aufwärtstaste: Halten Sie diese Taste im Videomodus gedrückt, um das Bild zu vergrößern (heranzoomen). Drücken Sie im Wiedergabemodus oder Menümodus diese Taste, um zur nächsten Datei oder zum nächsten Menü zu wechseln.
2. Abwärtstaste: Halten Sie diese Taste im Videomodus gedrückt, um herauszuzoomen. Drücken Sie im Wiedergabemodus oder Menümodus diese Taste, um zur vorherigen Datei oder zum vorherigen Menü zu wechseln.
3. Ein-/Aus-Taste: Langes Drücken zum Ein-/Ausschalten des Fernglases. Kurz drücken, um in den IR-Modus zu wechseln.
4. M-Taste: Kurz drücken, um zwischen Video-, Foto- und Wiedergabemodus zu wechseln. Lange drücken, um auf das Menü zuzugreifen.
5. OK-Taste: Im Videomodus kurz drücken, um die Aufnahme zu starten/stoppen. Im Fotomodus kurz drücken, um ein Foto aufzunehmen. Im Menümodus ist es die Mitbestätigungstaste.

# Gebrauchsanweisung

## Start stop

Drücken Sie lange auf die Ein-/Aus-Taste [4], um das Fernglas einzuschalten.

Die blaue LED an der Ein-/Aus-Taste leuchtet auf.

## Optische Zoom- und Fokuseinstellung

Drehen Sie das optische Zoomrad [10] in beide Richtungen, um hinein- oder herauszuzoomen. Wenn Sie das Motiv nicht klar erkennen können, drehen Sie das Fokusrad in beide Richtungen, bis das Motiv klar erkennbar ist.

## Zusätzliche IR-Lichteinstellung

Aktivieren Sie das IR-Licht durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste [4]. Das Bild wird schwarzweiß. Drücken Sie die Abwärtstaste [1], um das zusätzliche IR-Licht zu aktivieren und auf verschiedene Intensitätsstufen einzustellen.

Hinweis: Wir empfehlen, das Infrarotlicht nur zu aktivieren, wenn Sie das Fernglas nachts verwenden.

## **Videoaufnahme**

Der Standardbetriebsmodus des Fernglases ist der Videomodus. Das Videosymbol wird in der oberen linken Ecke des Bildschirms angezeigt und die Aufnahmeauflösung ist eingestellt.

Drücken Sie die OK-Taste, um die Aufnahme zu starten. In der oberen rechten Ecke des Bildschirms blinkt der rote Aufnahmepunkt und der Timer wird angezeigt.

Drücken Sie erneut die OK-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

## **Foto aufnehmen**

Wenn Sie sich im Videomodus befinden, drücken Sie kurz die M-Taste, um in den Fotomodus zu wechseln.

Das Fotosymbol und die eingestellte Auflösung werden in der oberen linken Ecke des Bildschirms angezeigt.

Drücken Sie die OK-Taste, um ein Foto aufzunehmen.

## **Video- und Fotowiedergabe**

Drücken Sie die M-Taste, um in den Wiedergabemodus für Video- und Fotodateien zu wechseln. Verwenden Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch die Dateien zu navigieren.

## **Video- und Fotodateien löschen und schützen**

Wenn Sie sich im Vorschaumodus für Video- oder Fotodateien befinden, drücken Sie lange die M-Taste. Das Menü mit den folgenden Optionen wird angezeigt: Aktuelle Datei löschen, Alle Dateien löschen, Aktuelle Datei sperren/entsperren, Alle Dateien sperren/entsperren. Drücken Sie die OK-Taste, um die Auswahl zu bestätigen, oder die M-Taste, um den Vorgang ohne Änderungen zu verlassen.

## **Speisekarte**

Drücken Sie lange die M-Taste [2]. Das Menü wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch das Menü zu navigieren.

Drücken Sie die OK-Taste, um auf die Optionen eines Untermenüs zuzugreifen, die OK-Taste erneut, um die Auswahl zu bestätigen oder die Menütaste, um das Menü ohne Speichern zu verlassen.

## **Bildschirmhelligkeit**

Es stehen 5 Helligkeitsstufen zur Verfügung (1-5).

## **Video Auflösung**

Optionen: 1080P FHD und 720P HD.

## **Fotoauflösung**

Optionen: 8M, 5M, 3M.

## **Terminzeit**

Stellen Sie Datum und Uhrzeit mit den Auf- und Ab-Tasten ein und drücken Sie zum Speichern die OK-Taste.

## **Audio Aufnahme**

Optionen: Ein (aktiviert) und Aus (deaktiviert).

## **Sprache**

Optionen: Englisch, Chinesisch, Deutsch, Französisch.

## **Automatische Abschaltung**

Optionen: Aus, 1 Minute, 2 Minuten, 3 Minuten, 5 Minuten.

## Frequenz

Optionen: 50Hz und 60Hz.

## SD-Karte formatieren

Optionen: Abbrechen und OK (alle Daten auf der Karte werden gelöscht).

## Zurück zu den Werkseinstellungen

Optionen: Abbrechen und OK (alle Einstellungen werden auf die Werkswerte zurückgesetzt).

## Ausführung

Zeigt die Firmware-Version an..

## Technische Spezifikationen

Optischer Zoom	1x - 10x
Digitaler Zoom	1x - 8x
Blickwinkel	Nahfokus 60, 51, 28 Fernfokus 9, 7,7, 6,4
Limsendurchmesser	30 mm

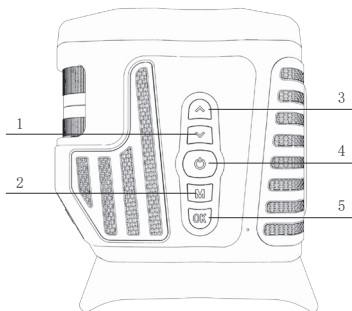
Einstellungsgrad	1cm → ∞
Videoformat	MP4
Video Auflösung	1920x1080
Fotoauflösung	max. 8MP
IR-Wellenlänge	850 nm
IR-Wellenabstand	bis zu 300 m
IR-Leistung	3W
Bilder pro Sekunde	30 fps
Dauer der kontinuierlichen Nutzung	bis 10 Uhr
Versorgungsspannung	Li-Polymer-Akku, 3,7 V, 4000 mAh
Plattenspeicher	Micro-SD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten)
Abmessungen	147,5 x 127 x 58 mm
Gewicht	590 gr
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C



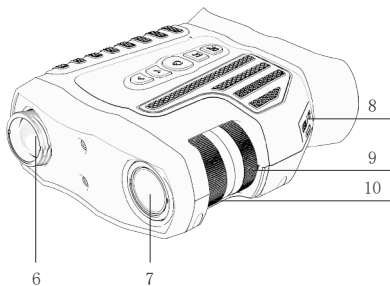
## Advertencias especiales

- No mire directamente a la fuente de luz infrarroja para evitar dañar su visión.
- La onda infrarroja puede generar mucho calor. Por eso está prohibido apuntar la luz infrarroja a sustancias combustibles desde una distancia corta.
- Apague la luz infrarroja adicional cuando no la necesite. Use la luz infrarroja solo en condiciones de muy poca luz.
- No abra el estuche de los binoculares. En caso de falla, comuníquese con un centro de servicio especializado.
- Este producto utiliza una batería de polímero de litio de 3,7 V.

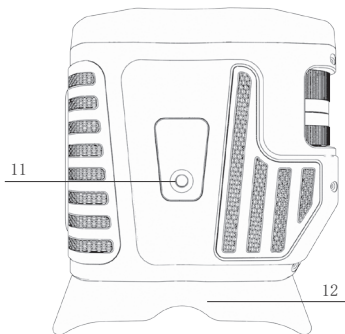
# Presentacion de producto



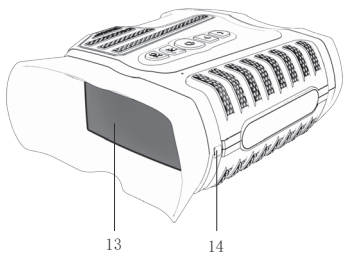
1. Tecla abajo
2. Tecla de menu
3. Tecla arriba
4. Encendido apagado
5. Tecla aceptar



6. Lámpara de infrarrojos
7. Objetivo
8. Restablecer / ranura para tarjeta SD / puerto micro USB
9. Rueda de enfoque
10. Zoom óptico



- 11. Fijación de soporte
- 12. Máscara de protección para los ojos



- 13. Pantalla
- 14. Orificio para cable

## Teclas y funciones

1. Tecla arriba: en el modo de video, presione y mantenga presionada esta tecla para ampliar la imagen (zoom in). En el modo de reproducción o el modo de menú, presione esta tecla para pasar al siguiente archivo o menú.
2. Tecla Abajo: En el modo Video, mantenga presionada esta tecla para alejar la imagen. En modo Reproducción o modo Menú, presione esta tecla para ir al archivo o menú anterior.
3. Tecla de encendido/apagado: pulsación larga para encender/apagar los binoculares. Presione brevemente para cambiar al modo IR.
4. Tecla M: presione brevemente para cambiar entre los modos Video, Foto y Reproducción. Pulsación larga para acceder al menú.
5. Tecla OK: en el modo de video, presione brevemente para iniciar/detener la grabación. En modo foto, presione brevemente para tomar una foto. En modo menú, es la tecla de co-confirmación.

# Instrucciones de uso

## Iniciar/Parar

Mantenga presionada la tecla de encendido/apagado [4] para encender los binoculares.

El LED azul del botón de encendido/apagado se encenderá.

## Zoom óptico y ajuste de enfoque

Gire la rueda del zoom óptico [10] en ambas direcciones para acercar o alejar. Si no puede ver el sujeto con claridad, gire la rueda de enfoque en ambas direcciones hasta que el sujeto quede claro.

## Ajuste de luz IR adicional

Active la luz IR presionando brevemente la tecla de encendido/apagado [4]. La imagen se volverá en blanco y negro. Presione la tecla Abajo [1] para activar y ajustar la luz IR adicional a diferentes niveles de intensidad.

Nota: Le recomendamos que active la luz infrarroja solo cuando use los binoculares por la noche.

## Grabación de vídeo

El modo de funcionamiento predeterminado de los binoculares es el modo de vídeo. El ícono de Video se muestra en la esquina superior izquierda de la pantalla y se configura la resolución de grabación.

Presione la tecla OK para comenzar a grabar. En la esquina superior derecha de la pantalla, el punto rojo de grabación parpadea y se muestra el temporizador.

Vuelva a pulsar la tecla OK para detener la grabación.

## Capturar foto

Cuando esté en el modo de video, presione brevemente la tecla M para cambiar al modo Foto.

El icono de la foto y la resolución establecida se muestran en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Presione la tecla OK para tomar una foto.

## Reproducción de videos y fotos

Presione la tecla M para cambiar al modo de reproducción de archivos de video y fotos. Utilice las teclas Arriba y Abajo para navegar por los archivos.

## **Eliminación y protección de archivos de video y fotos**

Cuando esté en el modo de vista previa de archivos de video o fotos, mantenga presionada la tecla M. Se mostrará el menú con las siguientes opciones: Eliminar archivo actual, Eliminar todos los archivos, Bloquear/Desbloquear archivo actual, Bloquear/Desbloquear todos los archivos. Presione la tecla OK para confirmar la selección o la tecla M para salir sin cambios.

## **Menú**

Mantenga presionada la tecla M [2]. El menú se mostrará en la pantalla.

Pulse las teclas Arriba y Abajo para navegar por el menú. Pulse la tecla OK para acceder a las opciones de un submenú, la tecla OK de nuevo para confirmar la selección o la tecla Menú para salir sin guardar.

## **Brillo de la pantalla**

Hay 5 niveles de brillo disponibles (1-5).

## **Resolución de video**

Opciones: 1080P FHD y 720P HD.

## **Resolución de la foto**

Opciones: 8M, 5M, 3M.

## **Fecha y hora**

Configure la fecha y la hora usando las teclas Arriba y Abajo y la tecla OK para guardar.

## **Grabación de audio**

Opciones: On (activado) y Off (inhabilitado).

## **Idioma**

Opciones: inglés, chino, alemán, francés.

## **Apagado automático**

Opciones: Apagado, 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos, 5 minutos.

## **Frecuencia**

Opciones: 50Hz y 60Hz.



## Formatear tarjeta SD

Opciones: Cancelar y Aceptar (se borrarán todos los datos de la tarjeta).

## Volver a la configuración de fábrica

Opciones: Cancelar y Aceptar (todas las configuraciones volverán a los valores de fábrica).

## Versión

Muestra la versión del firmware.

## Especificaciones técnicas

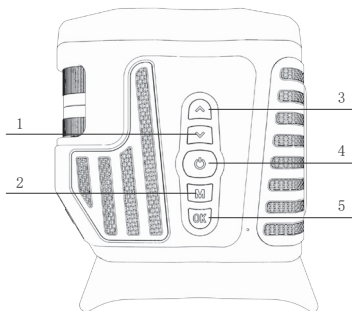
Zoom óptico	1x - 10x
Zoom digital	1x - 8x
Ángulo de visión	Enfoque cercano 60, 51, 28 Enfoque a distancia 9, 7.7, 6.4
Diámetro de la lente	30mm
Rango de ajuste	1 cm $\rightarrow$ $\infty$
Formato de video	MP4
Resolución de video	1920x1080

Resolución de la foto	máx. 8MP
Longitud de onda de infrarrojos	850nm
Distancia de onda IR	hasta 300m
Poder infrarrojo	3W
Cuadros por segundo	30fps
Duración del uso continuo	hasta las 10 am
Tensión de alimentación	Batería de polímero de litio 3.7V 4000mAh
Almacenamiento de registros	Tarjeta micro SD max. 256GB (no incluida)
Dimensión	147,5 x 127 x 58 mm
Peso	590 gramos
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

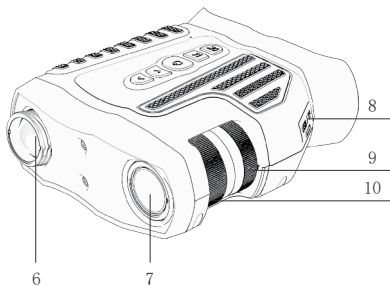
## Avertissements spéciaux

- Ne regardez pas directement la source de lumière infrarouge pour éviter d'endommager votre vision.
- L'onde infrarouge peut générer beaucoup de chaleur. C'est pourquoi il est interdit de diriger la lumière infrarouge vers des substances combustibles à courte distance.
- Éteignez la lumière infrarouge supplémentaire lorsqu'elle n'est pas nécessaire. Utilisez la lumière infrarouge uniquement dans des conditions de très faible luminosité.
- N'ouvrez pas l'étui des jumelles. En cas de panne, contactez un centre de service spécialisé.
- Ce produit utilise une batterie Li-Polymère de 3,7 V.

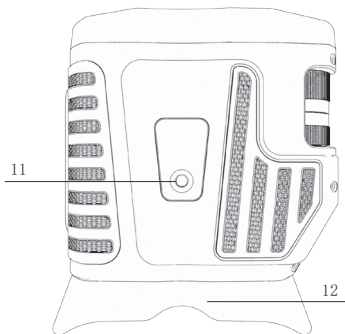
# Présentation du produit



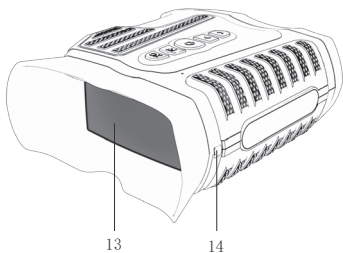
1. Touche vers le bas
2. Touche menu
3. Touche haut
4. Allumé éteint
5. Touche OK



6. Lampe infrarouge
7. Objectif
8. Réinitialiser / Fente pour carte SD / Port micro USB
9. Molette de mise au point
10. Zoom optique



- 11. Fixation par étrier
- 12. Masque de protection des yeux



- 13. Écran
- 14. Trou de cordon

## Touches et fonctions

1. Touche Haut: En mode vidéo, maintenez cette touche enfoncée pour agrandir l'image (zoom avant). En mode lecture ou en mode menu, appuyez sur cette touche pour passer au fichier ou au menu suivant.
2. Touche bas: en mode vidéo, maintenez cette touche enfoncée pour effectuer un zoom arrière. En mode lecture ou en mode menu, appuyez sur cette touche pour revenir au fichier ou au menu précédent.
3. Touche Marche/Arrêt: appuyez longuement pour allumer/éteindre les jumelles. Appuyez brièvement pour passer en mode IR.
4. Touche M: appuyez brièvement pour basculer entre les modes vidéo, photo et lecture. Appui long pour accéder au menu.
5. Touche OK: En mode vidéo, appuyez brièvement pour démarrer/arrêter l'enregistrement. En mode photo, appuyez brièvement pour prendre une photo. En mode menu, c'est la touche de co-confirimation.

## Mode d'emploi

### Commencer arrêter

Appuyez longuement sur la touche Marche/Arrêt [4] pour

allumer les jumelles.

La LED bleue sur le bouton Marche/Arrêt s'allume.

## **Zoom optique et réglage de la mise au point**

Tournez la molette de zoom optique [10] dans les deux sens pour effectuer un zoom avant ou arrière. Si vous ne pouvez pas voir clairement le sujet, tournez la molette de mise au point dans les deux sens jusqu'à ce que le sujet devienne clair.

## **Réglage supplémentaire de la lumière IR**

Activez la lumière IR en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt [4]. L'image deviendra en noir et blanc. Appuyez sur la touche Bas [1] pour activer et régler la lumière infrarouge supplémentaire à différents niveaux d'intensité.

Remarque: Nous vous recommandons d'activer la lumière infrarouge uniquement lorsque vous utilisez les jumelles la nuit.

## **Enregistrement vidéo**

Le mode de fonctionnement par défaut des jumelles est le mode vidéo. L'icône Vidéo s'affiche dans le coin supérieur

gauche de l'écran et la résolution d'enregistrement est définie.

Appuyez sur la touche OK pour démarrer l'enregistrement. Dans le coin supérieur droit de l'écran, le point d'enregistrement rouge clignote et la minuterie s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche OK pour arrêter l'enregistrement.

## **Capter une photo**

Lorsque vous êtes en mode vidéo, appuyez brièvement sur la touche M pour passer en mode photo.

L'icône Photo et la résolution définie s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Appuyez sur la touche OK pour prendre une photo.

## **Lecture vidéo et photo**

Appuyez sur la touche M pour passer en mode de lecture de fichiers vidéo et photo. Utilisez les touches Haut et Bas pour parcourir les fichiers.

## **Suppression et protection des fichiers vidéo et photo**

Lorsque vous êtes en mode de prévisualisation de fichier vidéo ou photo, appuyez longuement sur la touche M. Le



menu avec les options suivantes s'affichera: Supprimer le fichier actuel, Supprimer tous les fichiers, Verrouiller/Déverrouiller le fichier actuel, Verrouiller/Déverrouiller tous les fichiers. Appuyez sur la touche OK pour confirmer la sélection ou sur la touche M pour quitter sans aucune modification.

## **Menu**

Appuyez longuement sur la touche M [2]. Le menu s'affichera à l'écran.

Appuyez sur les touches Haut et Bas pour naviguer dans le menu.

Appuyez sur la touche OK pour accéder aux options d'un sous-menu, de nouveau sur la touche OK pour confirmer la sélection ou sur la touche Menu pour sortir sans enregistrer.

## **Luminosité de l'écran**

5 niveaux de luminosité sont disponibles (1-5).

## **Résolution vidéo**

Options: 1080P FHD et 720P HD.

## **Résolution des photos**

Option: 8M, 5M, 3M.

## **Date/Heure**

Réglez la date et l'heure à l'aide des touches Haut et Bas et de la touche OK pour enregistrer.

## **Enregistrement audio**

Options: Activé (activé) et Désactivé (désactivé).

## **Langue**

Options: anglais, chinois, allemand, français.

## **Arrêt automatique**

Options: Arrêt, 1 minute, 2 minutes, 3 minutes, 5 minutes.

## **Fréquence**

Options: 50 Hz et 60 Hz.

## Formater la carte SD

Options: Annuler et OK (toutes les données de la carte seront supprimées).

## Retour aux paramètres d'usine

Options: Annuler et OK (tous les paramètres reviendront aux valeurs d'usine).

## Version

Affiche la version du micrologiciel.

## Spécifications techniques

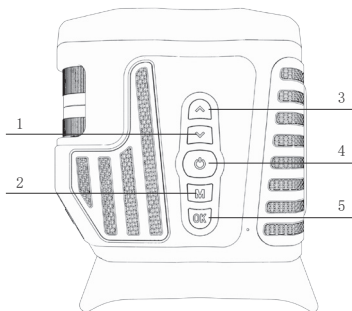
Zoom optique	1x - 10x
Zoom numérique	1x - 8x
Angle de vue	Mise au point rapprochée 60, 51, 28 Mise au point à distance 9, 7,7, 6,4
Diamètre de la lentille	30 millimètres
Gamme de réglage	1 cm $\rightarrow$ $\infty$
Format vidéo	MP4

Résolution vidéo	1920x1080
Résolution des photos	max. 8MP
Longueur d'onde infrarouge	850 nm
Distance d'onde IR	jusqu'à 300 mètres
Puissance IR	3W
Images par seconde	30 ips
Durée d'utilisation continue	jusqu'à 10h
Tension d'alimentation	Batterie Li-Polymère 3.7V 4000mAh
Stockage d'enregistrements	Carte micro SD max. 256GB (non incluse)
Dimension	147,5 x 127 x 58 mm
Poids	590 gr
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C

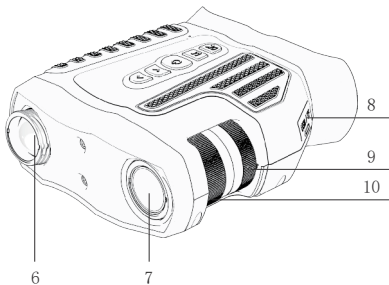
## Különleges figyelmeztetések

- Ne nézzen közvetlenül az infravörös fényforrásba, hogy elkerülje a látás károsodását.
- Az infravörös hullám sok hőt termelhet. Éppen ezért tilos az infravörös fényt kis távolságból éghető anyagokra irányítani.
- Ha nincs rá szükség, kapcsolja ki a kiegészítő infravörös lámpát. Az infravörös fényt csak nagyon gyenge fényviszonyok mellett használja.
- Ne nyissa ki a távcső tokját. Meghibásodás esetén forduljon egy speciális szervizközponthoz.
- Ez a termék 3,7V-os Li-Polymer akkumulátort használ.

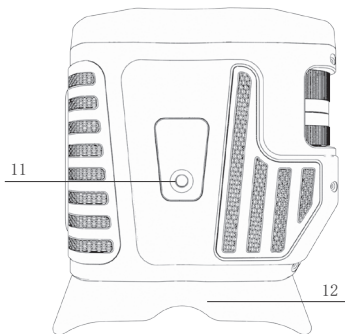
# Termékbemutató



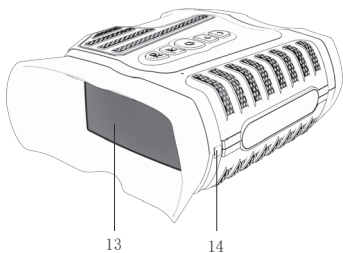
1. Le gomb
2. Menü gomb
3. Fel gomb
4. Be ki
5. OK gomb



6. IR lámpa
7. Célkitűzés
8. Reset / SD kártyanyílás / Micro USB port
9. Fókusz kerék
10. Optikai zoom



- 11. Konzol rögzítése
- 12. Szemvédő maszk



- 13. Képernyő
- 14. Zsinór lyuk

## Gombok és funkciók

1. Fel gomb: Videó módban nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot a kép nagyításához (nagyításhoz). Lejátszás vagy menü módban nyomja meg ezt a gombot a következő fájlra vagy menüre lépéshez.
2. Le gomb: Videó módban nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot a kicsinyítéshez. Lejátszás módban vagy Menü módban nyomja meg ezt a gombot az előző fájlra vagy menüre lépéshez.
3. Be/Ki gomb: hosszan lenyomva kapcsolja be/ki a távcsövet. Rövid megnyomásával IR módba válthat.
4. M gomb: Rövid megnyomásával válthat a Videó, Fotó és Lejátszás mód között. Nyomja meg hosszan a menü eléréséhez.
5. OK gomb: Videó módban röviden nyomja meg a felvétel elindításához/leállításához. Fénykép módban nyomja meg röviden a fénykép elkészítéséhez. Menü módban ez az együtt-megerősítő gomb.

## Használati útmutató

### Start/Stop

Nyomja meg hosszan a Be/Ki gombot [4] a távcső



bekapcsolásához.

A be-/kikapcsoló gomb kék LED-je világítani kezd.

## **Optikai zoom és fókuszállítás**

Forgassa el az optikai zoom kerekét [10] mindkét irányba a nagyításhoz vagy kicsinyítéshez. Ha nem látja tisztán a témát, forgassa el az élességállító kereket mindkét irányba, amíg a téma tiszta nem lesz.

## **Kiegészítő IR fény beállítás**

Aktiválja az infravörös fényt a Be/Ki gomb [4] rövid megnyomásával. A kép fekete-fehér lesz. Nyomja meg a Le gombot [1] a kiegészítő infravörös fény aktiválásához és különböző intenzitási szintre állításához.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy az infravörös fényt csak éjszakai távcső használatakor kapcsolja be.

## **Videó felvétel**

A távcső alapértelmezett működési módja a videó mód. A képernyő bal felső sarkában megjelenik a Videó ikon, és be van állítva a felvétel felbontása.

Nyomja meg az OK gombot a felvétel elindításához. A képernyő jobb felső sarkában villog a piros felvételi pont, és

megjelenik az időzítő.

Nyomja meg ismét az OK gombot a felvétel leállításához.

## **Fotó rögzítése**

Ha videó módban van, nyomja meg röviden az M gombot, hogy fénykép módba váltson.

A Kép ikon és a beállított felbontás a képernyő bal felső sarkában jelenik meg.

Fénykép készítéséhez nyomja meg az OK gombot.

## **Videók és fényképek lejátszása**

Nyomja meg az M gombot a video- és fotófájlok lejátszási módba való váltásához. A Fel és Le gombokkal navigálhat a fájlok között.

## **Videó- és fotófájlok törlése és védelme**

Ha videó- vagy fotófájl előnézeti módban van, nyomja meg hosszan az M gombot. Megjelenik a menü a következő opciókkal: Aktuális fájl törlése, Összes fájl törlése, Jelenlegi fájl zárolása/feloldása, Összes fájl zárolása/feloldása. Nyomja meg az OK gombot a kiválasztás megerősítéséhez, vagy az M gombot a változtatás nélküli kilépéshez.

## Menü

Nyomja meg hosszan az M gombot [2]. A menü megjelenik a képernyőn.

Nyomja meg a Fel és Le gombokat a menüben való navigáláshoz.

Nyomja meg az OK gombot egyalmenü opcióinak eléréséhez, az OK gombot ismét a kiválasztás megerősítéséhez vagy a Menü gombot a mentés nélküli kilépéshez.

## Képernyő fényereje

5 fényerőszint áll rendelkezésre (1-5).

## Videó felbontás

Opciók: 1080P FHD és 720P HD.

## Fotó felbontás

Opciók: 8M, 5M, 3M.

## Dátum idő

Állítsa be a dátumot és az időt a Fel és Le gombokkal, valamint az OK gombbal a mentéshez.

## **Hangfelvétel**

Opciók: Be (aktivált) és Ki (letiltva).

## **Nyelv**

Választási lehetőségek: angol, kínai, német, francia.

## **Automatikus kikapcsolás**

Opciók: Ki, 1 perc, 2 perc, 3 perc, 5 perc.

## **Frekvencia**

Opciók: 50Hz és 60Hz.

## **SD kártya formázása**

Opciók: Mégse és OK (a kártyán lévő összes adat törlődik).

## **Visszatérés a gyári beállításokhoz**

Opciók: Mégse és OK (minden beállítás visszaáll a gyári értékre).

## Változat

Megjeleníti a firmware verzióját.

## Műszaki adatok

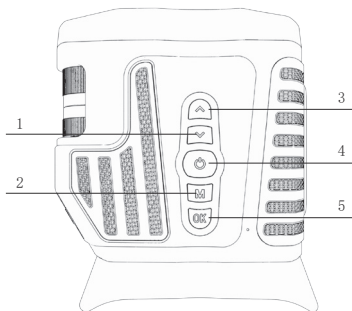
Optikai zoom	1x-10x
Digitális zoom	1x-8x
Látószög	Közeli fókusz 60, 51, 28 Távolsági fókusz 9, 7,7, 6,4
Lencse átmérője	30 mm
Beállítási tartomány	1cm → ∞
Videó formátum	MP4
Videó felbontás	1920x1080
Fotó felbontás	max. 8 MP
IR hullámhossz	850 nm
IR hullám távolság	300 m-ig
IR teljesítmény	3W
Képkocka másodpercenként	30 fps
Folyamatos használat időtartama	délelőtt 10 óráig

Tápfeszültség	Li-Polymer 3,7V 4000mAh akkumulátor
Rekordtárolás	Micro SD kártya max. 256GB (nem tartozék)
Dimenzió	147,5 x 127 x 58 mm
Súly	590 gr
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C

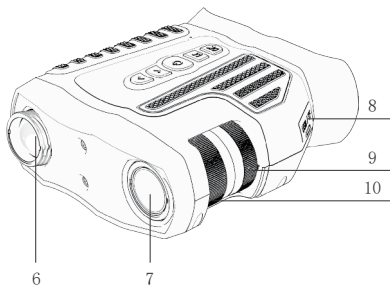
## Avvertenze speciali

- Non guardare direttamente la fonte di luce a infrarossi per evitare di danneggiare la vista.
- L'onda infrarossa può generare molto calore. Per questo motivo è vietato puntare la luce infrarossa su sostanze combustibili da breve distanza.
- Spegnere la luce a infrarossi aggiuntiva quando non è necessaria. Utilizzare la luce a infrarossi solo in condizioni di luce molto scarsa.
- Non aprire la custodia del binocolo. In caso di guasto rivolgersi ad un centro di assistenza specializzato.
- Questo prodotto utilizza una batteria ai polimeri di litio da 3,7 V.

## Presentazione del prodotto

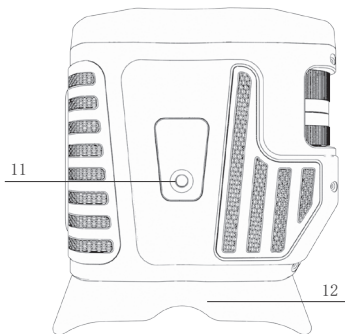


1. Tasto giù
2. Tasto Menù
3. Tasto su
4. Acceso  
Spento
5. Tasto OK

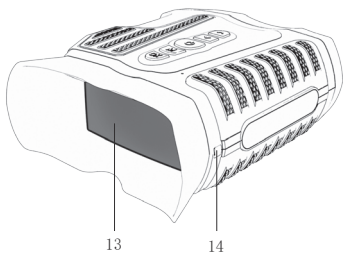


6. Lampada IR
7. Lente
8. Ripristina  
/ Slot per  
scheda SD /  
Porta micro  
USB
9. Ruota di  
messa a fuoco
10. Zoom ottico





- 11. Fissaggio staffa
- 12. Mascherina per la protezione degli occhi



- 13. Schermo
- 14. Foro del cordino

## Tasti e funzioni

1. Tasto Su: in modalità Video, tenere premuto questo tasto per ingrandire l'immagine (zoom avanti). In modalità Riproduzione o Menu, premere questo tasto per passare al file o al menu successivo.
2. Tasto Giù: in modalità Video, tenere premuto questo tasto per ridurre lo zoom. In modalità Riproduzione o Menu, premere questo tasto per passare al file o al menu precedente.
3. Tasto On/Off: premere a lungo per accendere/spegnere il binocolo. Premere brevemente per passare alla modalità IR.
4. Tasto M: premere brevemente per alternare tra le modalità Video, Foto e Riproduzione. Premere a lungo per accedere al menu.
5. Tasto OK: in modalità video, premere brevemente per avviare/arrestare la registrazione. In modalità foto, premere brevemente per scattare una foto. In modalità menu, è il tasto di co-conferma.

## Istruzioni per l'uso

### Avvio/Arresto

Premere a lungo il tasto On/Off [4] per accendere il

binocolo.

Il LED blu sul pulsante On/Off si illuminerà.

## **Zoom ottico e regolazione della messa a fuoco**

Ruotare la rotellina dello zoom ottico [10] in entrambe le direzioni per ingrandire o ridurre. Se non riesci a vedere chiaramente il soggetto, ruota la rotellina di messa a fuoco in entrambe le direzioni fino a quando il soggetto diventa nitido.

## **Regolazione della luce IR aggiuntiva**

Attivare la luce IR premendo brevemente il tasto On/Off [4]. L'immagine diventerà in bianco e nero. Premere il tasto Giù [1] per attivare e regolare la luce IR aggiuntiva su diversi livelli di intensità.

Nota: si consiglia di attivare la luce a infrarossi solo quando si utilizza il binocolo di notte.

## **Registrazione video**

La modalità operativa predefinita del binocolo è la modalità video. L'icona Video viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra dello schermo e viene impostata la risoluzione di registrazione.

Premere il tasto OK per avviare la registrazione. Nell'angolo in alto a destra dello schermo, il punto rosso di registrazione lampeggia e viene visualizzato il timer.

Premere nuovamente il tasto OK per interrompere la registrazione.

## **Cattura foto**

Quando sei in modalità video, premi brevemente il tasto M per passare alla modalità Foto.

L'icona Foto e la risoluzione impostata vengono visualizzate nell'angolo in alto a sinistra dello schermo.

Premere il tasto OK per scattare una foto.

## **Riproduzione di video e foto**

Premere il tasto M per passare alla modalità di riproduzione di file video e foto. Utilizzare i tasti Su e Giù per navigare tra i file.

## **Eliminazione e protezione di file video e foto**

Quando ci si trova in modalità anteprima file video o foto, premere a lungo il tasto M. Verrà visualizzato il menu con le seguenti opzioni: Elimina file corrente, Elimina tutti i file, Blocca/Sblocca file corrente, Blocca/Sblocca tutti i file.

Premere il tasto OK per confermare la selezione o il tasto M per uscire senza modifiche.

## **Menù**

Premere a lungo il tasto M [2]. Il menu verrà visualizzato sullo schermo.

Premere i tasti Su e Giù per navigare nel menu.

Premere il tasto OK per accedere alle opzioni di un sottomenu, il tasto OK nuovamente per confermare la selezione o il tasto Menu per uscire senza salvare.

## **Luminosità dello schermo**

Sono disponibili 5 livelli di luminosità (1-5).

## **Risoluzione video**

Opzioni: 1080P FHD e 720P HD.

## **Risoluzione foto**

Opzioni: 8M, 5M, 3M.

## **Data e Ora**

Impostare la data e l'ora utilizzando i tasti Su e Giù e il tasto OK per salvare.

## **Registrazione audio**

Opzioni: On (attivato) e Off (disabilitato).

## **Lingua**

Opzioni: inglese, cinese, tedesco, francese.

## **Spegnimento automatico**

Opzioni: Off, 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti, 5 minuti.

## **Frequenza**

Opzioni: 50Hz e 60Hz.

## **Formattazione della scheda SD**

Opzioni: Annulla e OK (tutti i dati sulla scheda verranno eliminati).

## Ripristino

Opzioni: Annulla e OK (tutte le impostazioni torneranno ai valori di fabbrica).

## Versione

Visualizza la versione del firmware.

## Specifiche tecniche

Zoom ottico	1x - 10x
Zoom digitale	1x - 8x
Angolo di visione	Messa a fuoco ravvicinata 60, 51, 28 Messa a fuoco lontana 9, 7.7, 6.4
Diametro lente	30mm
Intervallo di regolazione	1 cm $\rightarrow$ $\infty$
Formato video	MP4
Risoluzione video	1920x1080
Risoluzione foto	max. 8MP
Lunghezza d'onda IR	850nm
Distanza d'onda IR	fino a 300 m

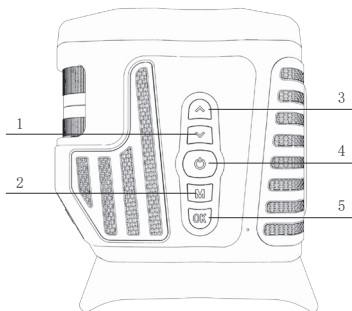
Potenza IR	3W
Fotogrammi al secondo	30 fps
Durata dell'uso continuo	fino alle 10:00
Tensione di alimentazione	Batteria ai polimeri di litio da 3,7 V 4000 mAh
Archiviazione delle registrazioni	Scheda micro SD max. 256GB (non inclusa)
Dimensione	147,5 x 127 x 58 mm
Peso	590gr
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C



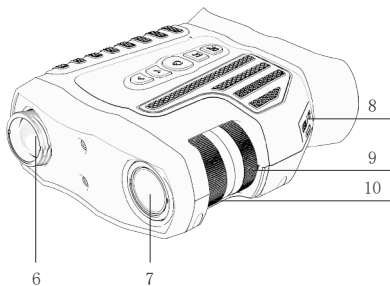
## Speciale waarschuwingen

- Kijk niet rechtstreeks in de infraroodlichtbron om beschadiging van uw gezichtsvermogen te voorkomen.
- De infraroodgolf kan veel warmte genereren. Daarom is het verboden om het infraroodlicht van korte afstand op brandbare stoffen te richten.
- Schakel het extra infraroodlicht uit wanneer het niet nodig is. Gebruik het infraroodlicht alleen bij zeer weinig licht.
- Open de verrekijker niet. Neem in geval van storing contact op met een gespecialiseerd servicecentrum.
- Dit product gebruikt een 3.7V Li-Polymeer batterij.

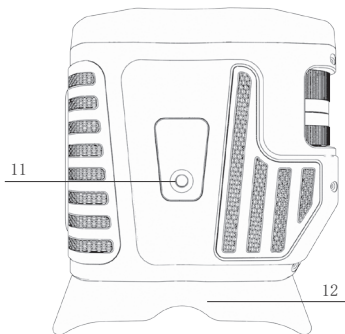
# Productpresentatie



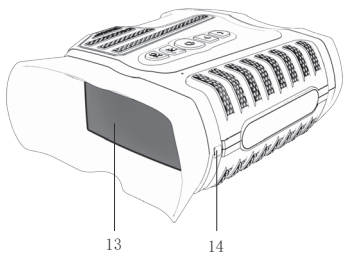
1. Omlaag-toets
2. Menutoets
3. Naar boven toets
4. Aan uit
5. OK-toets



6. IR-lamp
7. Objectief
8. Reset / SD-kaartsleuf / Micro USB-poort
9. Focus wiel
10. Optische zoom



- 11. Beugel  
bevestiging
- 12. Oogbescher  
mingsmasker



- 14. Scherm
- 15. Koord gat

## Toetsen en functies

1. Omhoog-toets: Houd in de videomodus deze toets ingedrukt om het beeld te vergroten (inzoomen). Druk in de afspeelmodus of menumodus op deze toets om naar het volgende bestand of menu te gaan.
2. Omlaag-toets: Houd in de videomodus deze toets ingedrukt om uit te zoomen. Druk in de afspeelmodus of menumodus op deze toets om naar het vorige bestand of menu te gaan.
3. Aan/uit-toets: lang indrukken om de verrekijker aan/uit te zetten. Kort indrukken om over te schakelen naar IR-modus.
4. M-toets: kort indrukken om te schakelen tussen video-, foto- en afspeelmodus. Lang indrukken om het menu te openen.
5. OK-toets: In videomodus kort indrukken om opname te starten/stoppen. In de fotomodus kort indrukken om een foto te maken. In de menumodus is dit de co-bevestigingstoets.

## Gebruiksaanwijzing

### Start Stop

Druk lang op de aan/uit-toets [4] om de verrekijker aan te

zetten.

De blauwe LED op de aan/uit-knop gaat branden.

## **Optische zoom en scherpstelling**

Draai het optische zoomwiel [10] in beide richtingen om in of uit te zoomen. Als u het onderwerp niet duidelijk kunt zien, draait u het scherpstelwiel in beide richtingen totdat het onderwerp duidelijk wordt.

## **Extra IR-lichtaanpassing**

Activeer de IR-lamp door kort op de aan/uit-toets [4] te drukken. Het beeld wordt zwart-wit. Druk op de Omlaag-toets [1] om het extra IR-licht te activeren en aan te passen aan verschillende intensiteitsniveaus.

Opmerking: we raden aan om het infraroodlicht alleen te activeren als u de verrekijker 's nachts gebruikt.

## **Video-opname**

De standaard bedrijfsmodus van de verrekijker is videomodus. Het videopictogram wordt weergegeven in de linkerbovenhoek van het scherm en de opnameresolutie is ingesteld.

Druk op de OK-toets om de opname te starten. In de

rechterbovenhoek van het scherm knippert de rode opnameknop en wordt de timer weergegeven.  
Druk nogmaals op de OK-toets om de opname te stoppen.

## **Foto vastleggen**

Wanneer u zich in de videomodus bevindt, drukt u kort op de M-toets om over te schakelen naar de fotomodus. Het fotopictogram en de ingestelde resolutie worden weergegeven in de linkerbovenhoek van het scherm. Druk op de OK-toets om een foto te maken.

## **Video- en fotoweergave**

Druk op de M-toets om over te schakelen naar de afspelmodus voor video- en fotobestanden. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om door de bestanden te navigeren.

## **Video- en fotobestanden verwijderen en beveiligen**

Wanneer u zich in de voorbeeldmodus van een video- of fotobestand bevindt, drukt u lang op de toets M. Het menu met de volgende opties wordt weergegeven: Huidig bestand verwijderen, Alle bestanden verwijderen, Huidig bestand vergrendelen/ontgrendelen, Alle bestanden vergrendelen/

ontgrendelen. Druk op de OK-toets om de selectie te bevestigen of op de M-toets om zonder wijzigingen af te sluiten.

## **Menu**

Druk lang op de M-toets [2]. Het menu wordt op het scherm weergegeven.

Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om door het menu te navigeren.

Druk op de OK-toets om toegang te krijgen tot de opties van een submenu, nogmaals op de OK-toets om de selectie te bevestigen of op de Menu-toets om af te sluiten zonder op te slaan.

## **Schermbelderheid**

Er zijn 5 helderheidsniveaus beschikbaar (1-5).

## **Video resolutie**

Opties: 1080P FHD en 720P HD.

## **Foto resolutie**

Opties: 8M, 5M, 3M.

## **Datum Tijd**

Stel de datum en tijd in met de Omhoog en Omlaag toetsen en de OK toets om op te slaan.

## **Geluidsopname**

Opties: Aan (geactiveerd) en Uit (uitgeschakeld).

## **Taal**

Opties: Engels, Chinees, Duits, Frans.

## **Automatische uitschakeling**

Opties: Uit, 1 minuut, 2 minuten, 3 minuten, 5 minuten.

## **Frequentie**

Opties: 50Hz en 60Hz.

## **SD-kaart formatteren**

Opties: Annuleren en OK (alle gegevens op de kaart worden gewist).



## Terug naar fabrieksinstellingen

Opties: Annuleren en OK (alle instellingen worden teruggezet naar de fabriekswaarden).

## Versie

Geeft de firmwareversie weer.

## Technische specificaties

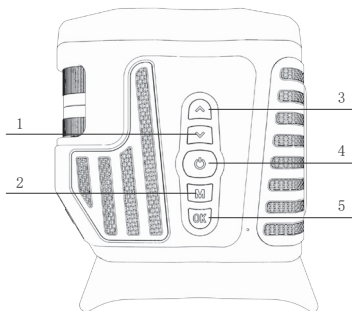
Optische zoom	1x - 10x
Digitale vergroting	1x - 8x
Kijk hoek	Focus dichtbij 60, 51, 28 Focus op afstand 9, 7.7, 6.4
Lensdiameter	30mm
Aanpassingsbereik	1cm → ∞
Video formaat	MP4
Video resolutie	1920x1080
Foto resolutie	max. 8MP
IR-golflengte	850 nm
IR-golf afstand	tot 300 meter
IR-vermogen	3W

Beelden per seconde	30 fps
Duur van continu gebruik	tot 10.00 uur
Voedingsspanning	Li-Polymeer 3.7V 4000mAh batterij
Record opslag	Micro SD-kaart (niet inbegrepen)
Dimensie	147,5 x 127 x 58 mm
Gewicht	590 gr
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C

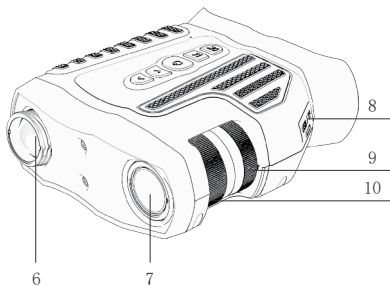
## Specjalne ostrzeżenia

- Nie patrz bezpośrednio na źródło światła podczerwonego, aby uniknąć uszkodzenia wzroku.
- Fala podczerwieni może generować dużo ciepła. Dlatego zabrania się kierowania promienia podczerwonego na substancje palne z niewielkiej odległości.
- Wyłącz dodatkowe światło podczerwone, gdy nie jest potrzebne. Używaj światła podczerwonego tylko w warunkach bardzo słabego oświetlenia.
- Nie otwieraj obudowy lornetki. W przypadku awarii skontaktuj się ze specjalistycznym centrum serwisowym.
- Ten produkt wykorzystuje akumulator litowo-polimerowy 3,7 V.

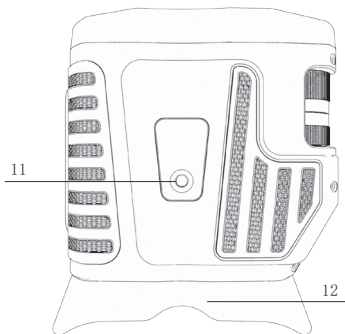
# Prezentacja produktu



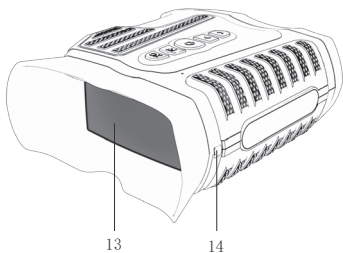
1. Klawisz w dół
2. Klawisz menu
3. Klawisz w górę
4. Wł./Wył
5. OK klucz



6. Lampa podczerwieni
7. Cel
8. Resetuj / gniazdo kart SD / port Micro USB
9. Koło ostrości
10. Zoom optyczny



- 11. Mocowanie wspornika
- 12. Maska chroniąca oczy



- 13. Ekran
- 14. Otwór na przewód

## Klawisze i funkcje

1. Klawisz w górę: W trybie wideo naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby powiększyć obraz (zoom in). W trybie odtwarzania lub w trybie menu naciśnij ten przycisk, aby przejść do następnego pliku lub menu.
2. Klawisz w dół: W trybie wideo naciśnij i przytrzymaj ten klawisz, aby pomniejszyć obraz. W trybie odtwarzania lub w trybie menu naciśnij ten przycisk, aby przejść do poprzedniego pliku lub menu.
3. Klawisz włączania/wyłączania: długie naciśnięcie włącza/wyłącza lornetkę. Krótkie naciśnięcie powoduje przejście do trybu IR.
4. Klawisz M: Krótkie naciśnięcie przełącza między trybami Wideo, Zdjęcie i Odtwarzanie. Długie naciśnięcie, aby uzyskać dostęp do menu.
5. Klawisz OK: W trybie wideo naciśnij krótko, aby rozpocząć/zatrzymać nagrywanie. W trybie zdjęć naciśnij krótko, aby zrobić zdjęcie. W trybie menu jest to przycisk potwierdzenia.

## Instrukcja użycia

### Zacząć zakończyć

Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania [4], aby

włączyć lornetkę.

Niebieska dioda LED na przycisku włączania/wyłączania zaświeci się.

## **Zoom optyczny i regulacja ostrości**

Obróć pokrętło zoomu optycznego [10] w obu kierunkach, aby powiększyć lub pomniejszyć obraz. Jeśli nie widzisz wyraźnie obiektu, obracaj pokrętłem regulacji ostrości w obu kierunkach, aż obiekt stanie się wyraźny.

## **Dodatkowa regulacja światła IR**

Włącz światło podczerwone, naciskając krótko przycisk włączania/wyłączania [4]. Obraz stanie się czarno-biały. Naciśnij klawisz w dół [1], aby aktywować i dostosować dodatkowe światło podczerwone do różnych poziomów intensywności.

Uwaga: Zalecamy włączanie światła podczerwonego tylko podczas korzystania z lornetki w nocy.

## **Nagrywanie wideo**

Domyślnym trybem pracy lornetki jest tryb wideo. Ikona wideo jest wyświetlana w lewym górnym rogu ekranu, a rozdzielczość nagrywania jest ustawiona.

Naciśnij klawisz OK, aby rozpocząć nagrywanie. W prawym górnym rogu ekranu miga czerwona kropka nagrywania i wyświetlany jest timer.

Naciśnij ponownie przycisk OK, aby zatrzymać nagrywanie.

## **Zrób zdjęcie**

Gdy jesteś w trybie wideo, naciśnij krótko klawisz M, aby przejść do trybu zdjęć.

Ikona Zdjęcie i ustawiona rozdzielczość są wyświetlane w lewym górnym rogu ekranu.

Naciśnij przycisk OK, aby zrobić zdjęcie.

## **Odtwarzanie wideo i zdjęć**

Naciśnij klawisz M, aby przełączyć do trybu odtwarzania plików wideo i zdjęć. Użyj klawiszy w górę i w dół, aby poruszać się po plikach.

## **Usuwanie i zabezpieczanie plików wideo i zdjęć**

Będąc w trybie podglądu pliku wideo lub zdjęcia, naciśnij i przytrzymaj klawisz M. Wyświetlone zostanie menu z następującymi opcjami: Usuń bieżący plik, Usuń wszystkie pliki, Zablokuj/Odblokuj bieżący plik, Zablokuj/Odblokuj wszystkie pliki. Naciśnij klawisz OK, aby potwierdzić wybór



lub klawisz M, aby wyjść bez żadnych zmian.

## **Menu**

Długo naciśnij klawisz M [2]. Menu zostanie wyświetlone na ekranie.

Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby poruszać się po menu. Naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do opcji podmenu, ponownie przycisk OK, aby potwierdzić wybór lub przycisk Menu, aby wyjść bez zapisywania.

## **Jasność ekranu**

Dostępnych jest 5 poziomów jasności (1-5).

## **Rozdzielczość wideo**

Opcje: 1080P FHD i 720P HD.

## **Rozdzielczość zdjęcia**

Opcje: 8M, 5M, 3M.

## **Data/Godzina**

Ustaw datę i godzinę za pomocą klawiszy „w górę” i „w dół”

oraz klawisza „OK”, aby zapisać.

## **Nagrywanie dźwięku**

Opcje: Włączone (włączone) i Wyłączone (wyłączone).

## **Język**

Opcje: angielski, chiński, niemiecki, francuski.

## **Automatyczne wyłączenie**

Opcje: Wył., 1 minuta, 2 minuty, 3 minuty, 5 minut.

## **Częstotliwość**

Opcje: 50 Hz i 60 Hz.

## **Sformatuj kartę SD**

Opcje: Anuluj i OK (wszystkie dane na karcie zostaną usunięte).

## **Powrót do ustawień fabrycznych**

Opcje: Anuluj i OK (wszystkie ustawienia powrócą do

wartości fabrycznych).

## Wersja

Wyświetla wersję oprogramowania układowego.

## Specyfikacja techniczna

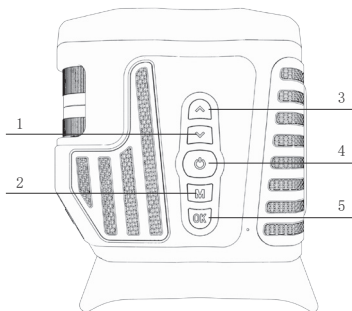
Zoom optyczny	1x - 10x
Zoom cyfrowy	1x - 8x
Kąt widzenia	Ostrość z bliska 60, 51, 28 Ostrość z odległości 9, 7,7, 6,4
Średnica soczewki	30 mm
Zakres regulacji	1 cm → ∞
Format wideo	MP4
Rozdzielczość wideo	1920x1080
Rozdzielczość zdjęcia	maks. 8MP
Długość fali podczerwieni	850 nm
Odległość fali IR	do 300m
Moc podczerwieni	3 W
Klatki na sekundę	30 kl./s

Czas ciągłego użytkowania	do 10:00
Napięcie zasilania	Akumulator litowo-polimerowy 3,7 V 4000 mAh
Przechowywanie nagrań	Karta micro SD max. 256GB (brak w zestawie)
Wymiar	147,5 x 127 x 58 mm
Waga	590 gr
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C

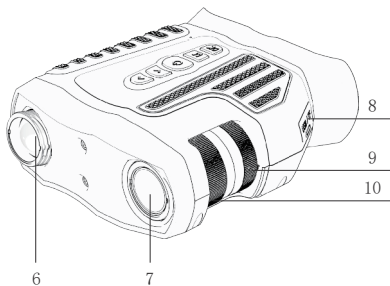
## Atentionari speciale

- Nu priviti direct spre sursa luminii infrarosii pentru a nu va deteriora vederea.
- Unda infrarosie poate genera multa caldura. De aceea, este interzis sa orientati de la mica distanta lumina infrarosie catre substante combustibile.
- Stingeti lumina infrarosie suplimentara cand nu este necesara. Folositi lumina infrarosie doar in conditii de luminozitate foarte scazuta.
- Nu desfaceti carcasa binoclului. In caz de defectiune, apelati la un centru service specializat.
- Acest produs foloseste un acumulator Li-Polimer de 3.7V.

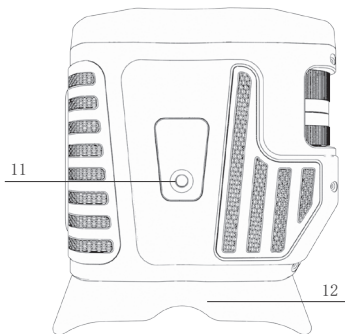
## Prezentare produs



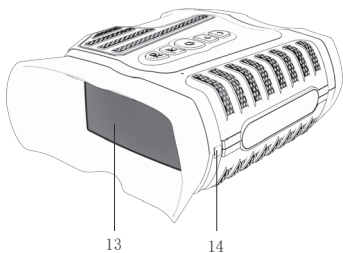
1. Tasta Jos
2. Tasta Meniu
3. Tasta Sus
4. Ponire/Oprire
5. Tasta OK



6. Lampa IR
7. Obiectiv
8. Reset / Slot card SD / Port micro USB
9. Rotita focus
10. Zoom optic



- 11. Fixare suport
- 12. Masca  
protectie ochi



- 13. Ecran
- 14. Orificiu  
pentru snur

## Taste si functii

1. **Tasta Sus:** In modul Video, tineti apasata aceasta tasta pentru a mari imaginea (zoom in). In modul de Redare sau in modul Meniu apasati aceasta tasta pentru a trece la urmatorul fisier sau meniu.
2. **Tasta Jos:** In modul Video, tineti apasata aceasta tasta pentru a micsora imaginea (zoom out). In modul de Redare sau in modul Meniu apasati aceasta tasta pentru a trece la fisierul sau meniul anterior.
3. **Tasta On/Off:** apasati lung apentru a porni/opri binoclul. Apasati scurt pentru a trece pe modul IR.
4. **Tasta M:** Apasati scurt pentru a schimba intre mod Video, Foto si Redare. Apasati lung pentru a accesa meniul.
5. **Tasta OK:** In modul video, apasati scurt pentru a porni/opri inregistrarea. In modul foto, apasati scurt pentru a face o fotografie. In modul meniu, este tasta de cofirmare.

## Instructiuni de utilizare

### Pornirea/Oprirea

Tineti lung apasata tasta On/Off [4] pentru a porni binoclul. LED-ul albastru de pe butonul On/Off se va aprinde.



## **Reglare zoom optic si focus**

Rotiti in ambele sensuri rotita de zoom optic [10] pentru a apropia sau departa subiectul. Daca nu vedeti subiectul clar, rotiti in ambele sensuri rotita de focus pana cand subiectul devine clar.

## **Reglare lumina IR suplimentara**

Activati lumina IR apasand scurt tasta On/Off [4]. Imaginea va deveni alb-negru. Apasati tasta Jos [1] pentru a activa si regla pe diferite niveluri de intensitate lumina IR suplimentara.

Nota: Va recomandam sa activati lumina infrarosie doar cand folositi binoclul pe timp de noapte.

## **Inregistrare video**

Modul implicit de operare al binoclului este modul video. In coltul din stanga sus al ecranului este afisata pictograma Video si rezolutia de inregistrare setata.

Apasati tasta OK pentru a porni inregistrarea. In coltul din dreapta sus al ecranului clipeste bulina rosie de inregistrare si este afisat cronometrul.

Apasati din nou tasta OK pentru a opri inregistrarea.

## Captare fotografie

Cand va aflati in modul video, apasati scurt tasta M pentru a trece pe modul Foto.

In coltul din stanga sus al ecranului este afisata pictograma Foto si rezolutia setata.

Apasati tasta OK pentru a face o fotografie.

## Redare video si foto

Apasati tasta M pentru a trece pe modul redare fisiere video si foto. Folositi tastele Sus si Jos pentru a naviga printre fisiere.

## Stergere si protejare fisiere video si foto

Cand va aflati in modul de previzualizare fisiere video sau foto, apasati lung tasta M. Va fi afisat meniul cu urmatoarele optiuni: Sterge fisierul curent, Sterge toate fisierele, Blocheaza/Deblocheaza fisierul curent, Blocheaza/Deblocheaza toate fisierele. Apasati tasta OK pentru a confirma selectia sau tasta M pentru a iesi fara nici o modificare.

## Meniu

Apasati lung tasta M [2]. Pe ecran va fi afisat meniul.  
Apasati tastele Sus si Jos pentru a naviga prin meniul.  
Apasati tasta OK pentru a accesa optiunile unui submeniu,  
din nou tasta OK pentru a confirma selectia sau tasta Meniu  
pentru a iesi fara a salva.

## Luminozitate ecran

Sunt disponibile 5 niveluri de luminozitate (1-5).

## Rezolutie video

Optiuni: 1080P FHD si 720P HD.

## Rezolutie foto

Optiuni: 8M, 5M, 3M.

## Data/Ora

Setati data si ora folosind tastele Sus si Jos si tasta OK  
pentru a salva.

## **Inregistrare audio**

Optiuni: On (activat) si Off (dezactivat).

## **Limba**

Optiuni: Engleza, Chineza, Germana, Franceza.

## **Oprire automata**

Optiuni: Off (dezactivat), 1 minut, 2 minute, 3 minute, 5 minute.

## **Frecventa**

Optiuni: 50Hz si 60Hz.

## **Formatare card SD**

Optiuni: Cancel (anuleaza) si OK (toate datele de pe card vor fi sterse).

## **Revenire la setarile din fabrica**

Optiuni: Cancel (anuleaza) si OK (toate setarile vor reveni

la valorile din fabrica).

## Versiune

Afiseaza versiunea de firmware.

## Specificatii tehnice

Zoom optic	1x - 10x
Zoom digital	1x - 8x
Unghi vizualizare	Focus de aproape 60, 51, 28 Focus la distanta 9, 7.7, 6.4
Diametru lentila	30 mm
Interval reglare	1cm → ∞
Format video	MP4
Rezolutie video	1920 x 1080
Rezolutie foto	max. 8 MP
Lungime de unda IR	850nm
Distanta unda IR	pana la 300 m
Putere IR	3W
Cadre pe secunda	30fps
Durata utilizare continua	pana la 10h

Tensiune de alimentare	Acumulator Li-Polimer 3.7V 4000mAh
Stocare inregistrari	Card micro SD max. 256GB (nu este inclus)
Dimensiune	147.5 x 127 x 58 mm
Greutate	590 gr
Temperatura de lucru	-26°C ~ +80°C

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Digital binoculars for hunting PNI Hunting BH800** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**BG:**

**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Дигитален бинокъл за лов PNI Hunting BH800** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**DE:**

**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Digitales Fernglas für die Jagd PNI Hunting BH800** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Prismáticos digitales para caza PNI Hunting BH800** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**FR**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Jumelles numériques pour la chasse PNI Hunting BH800** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Digitális távcső vadászathoz PNI Hunting BH800** megfelel az EMC 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Binocolo digitale per la caccia PNI Hunting BH800** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**NL:**

**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Digitale verrekijker voor de jacht PNI Hunting BH800** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Cyfrowa lornetka myśliwska PNI Hunting BH800** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Binoclu digital pentru vanatoare PNI Hunting BH800** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:  
<https://www.mypni.eu/products/9073/download/certifications>





